**Ruokavirasto täyttää** – Livsmedelsverket fyller i – *Finnish Food Authority fills in*

|  |  |
| --- | --- |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_/04.00.04.00/20\_\_\_\_\_ |

**A. HAKIJA(T)** | **SÖKANDE** | **APPLICANT(S)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | **Nimi ja osoite**Namn och adress*Name and address* | **Henkilötunnus tai** **Yritys- ja yhteisötunnus** | **Kotipaikka**Hemort*Place of domicile* |
| Personbeteckning eller Företags- och organisationsnummer |
| *Personal ID or* *Company registration no.* |
| a. |  |  |  |
| b. |  |  |  |

**B. YHTEYSTIEDOT YHTEYDENPITOA VARTEN** |KONTAKTINFORMATION FÖR KOMMUNIKATION|*CONTACT INFORMATION FOR COMMUNICATION*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2.** | **Yhteyshenkilö** - Kontaktperson *- Contact person:* |  |
|  | **Osoite** *–* Adress *– Address:* |  |
|  | **Puhelin** *–* Telefon *– Telephone:* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| + |  |  |  | (0) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
|  | **Sähköposti** *–* E-post *–* *Email*: |  |
|  | **Yhteystiedot ovat** *–* Kontaktinformationen är *–* *Contact information is* |
|  | [ ]  | **Hakijan** – Sökandes *– Applicant’s* |
|  | [ ]  | **Asiamiehen. Valtuutusasiakirja liitteenä**. – *Ombudsmannens. Fullmakt bifogad* – *Agent’s. Power of attorney enclosed.* |
|  |  |  |

**C. OIKEUS KASVILAJIKKEESEEN** | RÄTT TILL VÄXTSORT| *RIGHT TO PLANT VARIETY*

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 3. | [ ]  | **Kasvilajikkeen jalostaja(t) on (ovat) kasvinjalostajanoikeuden hakija (hakijoita)**Växtsortens förädlare är den/de som ansöker om växtförädlarrätt*The breeder(s) of the variety is (are) the applicant(s) for Plant Breeder’s Right* |
|  | [ ]  | **Kasvilajikkeen jalostaja(t) on (ovat) seuraava henkilö(itä):**Växtsortens förädlare är följande person(er):*The breeder(s) of the plant variety is (are) the following person(s):* |  |
|  | [ ]  | **Kasvilajike on siirtynyt hakijalle/hakijoille**Växtsorten har överförts till sökande(na)*Plant variety has transferred to the applicant(s)* |
|  |  | [ ]  | **luovutuksella** *–* genom överlåtelse *– through assignment* |
|  |  | [ ]  | **perintönä** *–* som arv *– as legacy* |
|  |  | [ ]  | **muulla tavoin (ilmoitettava miten)** *– på annat sätt (nämn hur) – other (specify how)* |
|  |  |  |  |

**D. TIEDOT LAJIKKEESTA** | UPPGIFTER OM SORTEN | *VARIETY INFORMATION*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 4. | **Lajin tieteellinen nimi**  –Växtartens vetenskapliga namn*Species, scientific name* | 5. | **Lajin nimi suomeksi** Växtartens svenska namn*Species, common name* |
|  |  |  |  |
| 6. | **Jalostajan tunnus** ‒ Förädlarens beteckning‒ *Breeder’s reference* |
|  | **Huomioi isot ja pienet kirjaimet sekä välilyönnit**.– Notera stora och små bokstäver samt mellanslag. – *Please note capital and lower case letters as well as spaces.* |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
| **7.**  | **Ehdotus lajikenimeksi** - Förslag till sortbenämning *- Proposition for variety denomination* |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
| 8.  | **Lajikkeen alkuperä** – Sortens ursprung – *Origin of the variety* |
|  |  |
| 9. | **Valtio(t), jossa (joissa) kasvilajike on jalostettu** – Land (länder), där växtsorten har förädlats – *Country (countries) in which plant variety was bred:* |
|  |  |
| 10. | **Onko lajikkeelle haettu kasvinjalostajanoikeuksia tai sisällyttämistä viralliseen lajikelistaan jossain muussa maassa?**Har ansökan om växtförädlarrätt eller införsel i den nationella sortlistan lämnats in för sorten i något annat land?*Are there any other applications filed for Plant Breeder’s Rights or the National List of Plant Varieties in another country?* |
|  | [ ]  |  **Ei** *–* Nej *– No* |
|  | [ ]  |  **Kyllä, seuraavat hakemukset on jätetty** *–* Ja, följande ansökningar har lämnats in *– Yes, the following applications have been submitted* |
|  | **Päivämäärä**Datum*Date* | **Valtio**Land*Country* | **Hakemuksen nro**Ansökans nr*Application no.* | **Lajikenimi, jalostajan tunnus**Sortnamn, förädlarens beteckning*Variety denomination, breeder’s reference* |
| **Kansallinen kasvinjalostajanoikeus**Nationell växtförädlarrätt*National Plant Breeder’s Right* |  |  |  |  |
| **Yhteisön kasvinjalostajanoikeus**Gemenskapens växtförädlarrätt*Community Plant Variety Right* |  |  |  |  |
| **Kansallinen kasvilajikeluettelo**Nationell sortlista*National List of Plant Varieties* |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 11. | **Virallinen tutkimus lajikkeen erottuvuudesta, yhtenäisyydestä ja pysyvyydestä (DUS-testaus)**Officiell undersökning av sortens särskiljbarhet, enhetlighet och stabilitet (DUS-test)*The official examination on variety’s distinctness, uniformity and stability (DUS-testing)* |
|  | [ ]  | **On jo suoritettu** *–* Har redan utförts *– Has already been completed.* |
|  |  | **Missä valtiossa?** *–* I vilket land? *– In which country?* |  |
|  |  | **Lisäinformaatiota** *– Ytterligare information – Additional information* |
|  |
|  | [ ]  | **On käynnissä** *–* Pågår *– Is underway* |
|  |  | **Missä valtiossa?** *–* I vilket land? *– In which country?* |  |
|  |  | **Lisäinformaatiota** *–* Ytterligare information *– Additional information* |
|  |
|  | [ ]  | **Haluan (haluamme), että Evira järjestää lajikkeelle testauksen.**Jag (vi) vill att Evira ordnar undersökning av sorten.*I (we) would like Evira to arrange the testing for the variety.* |
|  |  |  |
| 12. | **Onko lajike muuntogeeninen?** *–* Är sorten genetiskt modifierad? *– Is the variety genetically modified?* |
|  | [ ]  | **Ei** *–* Nej *– No* | [ ]  | **Kyllä** *–* Ja *– Yes* |
|  | **Jos lajike on GMO, onko lajike geenitekniikkalain (337/1995) tai muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti hyväksytty?**Om sorten är GMO, har sorten godkänts i enlighet med gentekniklagen (337/1995) eller Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder?*If the variety is a GMO, has the variety been approved under the Gene Technology Act (337/1995) or Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and the Council of genetically modified food and feed?* |
|  | [ ]  | **Ei** *–* Nej *– No* | [ ]  | **Kyllä. Selvitys erillisellä liitteellä** *–* Ja. Utredning i en separat bilaga *– Yes. Description on a separate enclosure* |
| 13. | **Onko lajikkeen lisäysaineistoa tai satoa myyty tai muulla tavoin luovutettu hyödyntämistarkoituksessa lajikkeen omistajan suostumuksella Suomessa ennen jalostajanoikeutta koskevan hakemuksen jättämistä Suomessa?**Har sortens förökningsmaterial eller skörd sålts eller på annat sätt överlåtits i syfte att utnyttjas med sortens ägares samtyckte i Finland före dagen för ansökan om växtförädlarrätt i Finland?*Has propagated or harvested material of the variety been sold or otherwise disposed of to others for purposes of exploitation in Finland with the consent of the owner prior application for Plant Breeders Rights in Finland?* |
|  | [ ]  | **Ei** *–* Nej *– No* | [ ]  | **Kyllä** *–* Ja *– Yes* |
|  |  | **Alkaen (pvm)** *–* Sedan (datum) *– From (date):* |  |
|  |  | **Nimellä** *–* Med benämningen *– Under denomination:* |  |
|  | **Muissa maissa?** I andra länder? *– In other countries?* |
|  | [ ]  | **Ei** *–* Nej *– No* | [ ]  | **Kyllä** *–* Ja *– Yes* |
|  |  | **Missä valtiossa?** *–* I vilket land? *– In which country?* |  |
|  |  | **Alkaen (pvm)** *–* Sedan (datum) *– From (date):* |  |
|  |  | **Nimellä** *–* Med benämningen *– Under denomination:* |  |
| 14. | **Kasvinjalostajan oikeudesta annetun lain 15 §:n tarkoittamaa etuoikeutta pyydetään aiemmin tehdyn hakemuksen perusteella.**Prioritet enligt 15 § lagen om växtförädlarrätt begärs på basis av tidigare ansökan.*Priority, as referred to in Section15 of the Plant Breeders Right Act, is now claimed on the grounds of the earlier application.* |
|  | [ ]  | **Ei** *–* Nej *– No* | [ ]  | **Kyllä, hakemus on tehty** *–* Ja, ansökan har lämnats in *– Yes, an application has been submitted.* |
|  |  | **Missä valtiossa?** *–* I vilket land? *– In which country?* |  |
|  |  | **Hakemusnumero** *–* Ansökans nummer *– Application number* |  |

**E. LASKUTUSTIEDOT**| FAKTURAUPPGIFTER | *INVOICING*

|  |
| --- |
| **Verkkolaskutus** *–* Elektronisk fakturering*–* *E-invoicing* |
| **Verkkolaskuosoite/OVT-tunnus** ‒ E-fakturaadress/EDI-kod ‒ *E-invoicing address/Party identification number* |   |
| **Verkkolaskuoperaattori** ‒ Operatör ‒ *Electronic Invoicing* Operator |  |
| **Välittäjän tunnus** ‒ Förmedlarens kod ‒ *Operator number* |  |
| **Y-tunnus** ‒ FO-nummer ‒ *Business ID* |  |
| **ALV-tunnus** ‒ Momsnummer ‒ *VAT number* |  |
| **Vain jos, verkkolaskustus ei ole mahdollista.** *–* Bara om elektronisk fakturering inte är möjligt. *– Only if e-invoicing* is not available: |
| **Laskutusosoite** – Faktureringsadress – *Invoicing address* |  |

**H. LIITTEET** | BILAGOR | *ENCLOSURES*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [ ]  | 1. **Lajikekuvaus** ‒ Sortbeskrivning – *Variety description* | *[ ]*  | 2. **Asiamiesvaltakirja** ‒ Ombudets fullmakt ‒ *Power of attorney* |
| [ ]  | 3.  | [ ]  | 4. |
| [ ]  | 5.  | [ ]  | 6. |

**I. ALLEKIRJOITUS** | UNDERSKRIFT | *SIGNATURE*

|  |  |
| --- | --- |
|  | * **Haen (haemme) täten kasvinjalostajanoikeutta.**

Jag (vi) ansöker härmed om registrering av växtförädlarrätt.*I (we) hereby apply for the grant of Plant Breeder’s Rights.** **Ruokaviraston oikeutetaan täten toimittamaan asianomaiselle viranomaisille muissa UPOV-jäsenvaltioissa kaikki kasvilajiketta koskeva tarpeellinen informaatio ja materiaali asian käsittelemiseksi Suomessa tai jossakin muussa UPOV-jäsenvaltiossa.**

Livsmedelverket ges härmed rätt att tillställa vederbörande myndigheter i övriga UPOV-medlemsstater all behövlig information och allt behövligt material om sorten för behandling av ärendet i Finland eller i någon annan UPOV-medlemsstat.*Authorisation is hereby given to Finnish Food Authority to submit to the authorities in other UPOV member states all necessary information and material that is necessary for processing the case in Finland or in another UPOV member state.** **Vakuutan (vakuutamme) täten, että lajiketta ei ole markkinoitu Suomen kasvinjalostajanoikeuslain (1279/2009) 11 §:n 2 momentissa tarkoitetulla tavalla ennen tämän hakemuksen jättämistä.**

Jag (Vi) försäkrar härmed att sorten inte har marknadsförts på det sätt som avses i Finlands lag om växtförädlarrätt (1279/2009) 11 § 2 mom. innan denna ansökan lämnats in.*I (We) assure that the variety has not been marketed in any way as referred to in Section 11(2) of the Finnish Plant Breeder’s Right Act (1279/2009) prior to the filing of this application.* |
| **Päivämäärä** *–* Datum *– Date* | **Allekirjoitus** *–* Underskrift *– Signature* |
|  |  |
| **Nimenselvennys** *–* Namnförtydligande *– Name in block letters* |
|  |

**Lähetä hakemus osoitteeseen** | Skicka ansökan till | *Mail application to:***Ruokavirasto, Lajikkeiden rekisteröinti, Tampereentie 51, FI-32200 LOIMAA, Finland**

**OHJEITA** | ANVISNINGAR | *GUIDELINES*

|  |
| --- |
| * **Kasvinjalostajanoikeuslain 10 § nojalla kasvinjalostajanoikeutta voi hakea luonnollinen henkilö, oikeushenkilö ja oikeushenkilöihin niitä koskevan lainsäädännön mukaisesti rinnastettava toimielin. Kaksi tai useampi henkilö voivat yhdessä hakea kasvinjalostajaoikeutta.**

Med stöd av lagen om växtförädlarrätt 10 § får växtförädlarrätt sökas av en fysisk eller juridisk person eller av ett organ som enligt gällande lagstiftning kan jämställas med juridisk person. Växtförädlarrätt kan sökas av två eller flera personer tillsammans.*Based on Section 10 of the Plant Breeder’s Right Act, a plant breeder’s right may be applied for by a natural person, juridical person, or body which may be equated to such under the relevant legislation. Two or more persons may jointly apply for a plant breeder’s right.** **Jos joku muu kuin lajikkeen jalostaja hakee kasvinjalostajanoikeutta, hänen on osoitettava oikeutensa lajikkeeseen.**

On någon annan än den som förädlat sorten ansöker om växtförädlarrätt, ska han eller hon styrka sin rätt till sorten*.**If a party other than the breeder of the variety applies for the plant breeder’s right, that party must prove its right to the variety.** **Kasvinjalostajanoikeuslain 11 § nojalla kasvinjalostajanoikeus myönnetään, jos lajike on uusi, muista tunnetuista lajikkeista erottuva, kasvustoltaan yhtenäinen ja tuntomerkeiltään pysyvä.**

**Lajiketta ei pidetä uutena, jos lajikkeen lisäysaineistoa tai satoa on kasvinjalostajanoikeuden haltian suostumuksella myyty tai muulla tavoin luovutettu hyödyntämistarkoituksessa:**1. **Suomessa kauemmin kuin yhden vuoden ajan ennen hakemuksen jättämistä;**
2. **ulkomailla kauemmin kuin kuusi vuotta ennen hakemuksen jättämistä, kun kyseessä on puu tai viiniköynnös; tai**
3. **ulkomailla kauemmin kuin neljä vuotta, kun kyseessä on muu kuin kohdassa 2 tarkoitettu kasvi.**

**Kasvinjalostajanoikeutta ei saa myöntää, jos lajikkeella on yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 mukainen yhteisön suoja.**Med stöd av lagen om växtförädlarrätt 11 § beviljas växtförädlarrätt om sorten är ny, kan särskiljas från andra kända sorter, har ett enhetligt växtbestånd och är beständig till sina kännetecken. En sort betraktas inte som ny, om förökningsmaterial eller skörd av sorten med samtycke av innehavaren av växtförädlarrätten har sålts eller på annat sätt överlåtits i syfte att utnyttjas:1. i Finland en längre tid än ett år innan ansökan lämnades in,
2. utomlands en längre tid än sex år innan ansökan lämnades in, när det är fråga om träd eller vinranka, eller
3. utomlands en längre tid än fyra år, när det är fråga om annan växt än de som avses i punkt 2.

Växtförädlarrätt får inte beviljas, om gemenskapens skydd enligt rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt gäller för sorten.*Based on Plant Breeder’s Right Act, Section 11, a breeder’s right is granted if the variety is novel, distinct from other known varieties, uniform as regards plant growth and stable as regards its relevant characteristics.**A variety is not considered novel if propagating or harvested material of the variety has been sold or otherwise disposed of to others with the consent of the plant breeder’s right holder for purposes of exploitation of the variety:*1. *In Finland for more than one year before filing of the application;*
2. *abroad for more than six years before filing of the application in the case of a tree or vine; or*
3. *abroad for more than four years in the case of other plants other than those mentioned in point 2.*

*A plant breeder’s right may not be granted if the variety is covered by the Community protection under Council Regulation (EC) No 2100/94.** Ks. <http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2009/20091279> Suomen laki kasvinjalostajanoikeudesta.

Se: <http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2009/20091279> Finlands lag om växtförädlarrätt.*See:* [*http://www.upov.int/upovlex/en/text.jsp?file\_id=244393*](http://www.upov.int/upovlex/en/text.jsp?file_id=244393) *for Finnish Plant Breeder’s Rights Act.* |